

虹夕諾雅 SPA
星のやスパのご案内
HOSHINOYA SPA Information

14:00 ~ 22:00

14:00 (僅提供續住貴賓) / 16:30 / 20:00

虹夕諾雅 谷關的水療中心，屬於一個安靜調整自身充滿禪意的空間。「溫泉」可以使整個身體暖活且放鬆身體肌肉，循環的水療護理則可以治療「氣血」，藉由按摩消除疲勞並帶來舒適的體態。享受完按摩療程後，您可以花一些時間在此空間放鬆身心並享用各種養生茶飲。

温泉溪谷の楼閣にあるスパでは、禪的空間の静謐さの中で心身を調えます。温泉で全身を温めて緩め、トリートメント・マッサージで「氣血」を巡らせて疲れを癒し、快適な状態へと導きます。終了後には、各種養生茶で寛ぎのひと時を。

At HOSHINOYA Guguan SPA, nestled in a resort rising above the lush hot springs valley, your body and mind will harmonize in a tranquil Zen space. After first warming and relaxing your body in the hot spring to improve your energy and blood flows, all fatigue melts away with our treatment-massage as you are enveloped in comfortable bliss.

After the massage, you can enjoy different Chinese herbal teas.



- 在預約 SPA 之前，請您先行確認並仔細閱讀預約相關的注意事項。懷孕中，手術或退院後一年內的客人並不能接受 SPA 按摩療程。對於過去曾患有特定疾病、曾受重大傷害以及患有過敏症的客人，我們在觀察過身體狀況後，有可能會判斷該位客人不適合接受 SPA 按摩療程。
- SPA ご予約の前に、ご予約の注意事項をご確認下さるようお願い致します。妊娠中、手術後、退院後 1 年以内のお客様はスパトリートメント・マッサージをお受けいただくことが出来ません。既往歴、怪我がある、アレルギーがあるお客様は、ご様子によってお受けいただけない場合がございます。
- Please be sure to read the precautions before making your SPA reservation. We cannot administer the spa treatment-massage if you have had surgery or been hospitalized within one year, or are currently pregnant. If you have a medical history, injury or allergy, we may not be able to serve you depending on your current condition.

予約・查詢 前台 111 番

お問合せ・ご予約 フロント 111 番

Please dial 111 (Front Desk) for inquiry and reservation

虹夕諾雅 谷關 SPA 目錄

Body Massage

調 舒緩身體精油按摩 (臉部以外)

Tiao BODY RELAXING MASSAGE (oil massage)

90 分鐘 90 分 90min. NT\$ 4,935

■透過疏通全身經絡的療程來幫助氣血循環，使用宜人的香氣舒緩身心。

■ This treatment-massage increases vital energy (Chi) and blood flow throughout the body by focusing on the meridians (pathways of energy flow) and uses comforting aromas to deeply relax your mind and body.

■全身の経絡を意識したトリートメント・マッサージで氣血を巡らせ、心地よい香りで心身を深く寛がせます。

律 身體恢復活力按摩 (臉部以外)

Liu BODY REVITALIZING MASSAGE

90 分鐘 90 分 90min. NT\$ 4,935

■我們將會使用含有茴香，熟地黃，珍珠及蜂王漿精華的凝膠，同時使用特別關注您背部經絡與肌肉的按摩與治療的方式，來使您的身體徹底放鬆。

■ We will take the way of massage/treatment that is fully suitable for the meridians and muscles on your back, while using the gel full of the essences of Fennel, Rehmannia Root, Pearl and Royal Jelly, to fully loosen your body.

■茴香、熟地黃、真珠、ローヤルゼリーのエキスを含むジェルを使い、特に背中の経絡と筋肉を意識したトリートメント・マッサージで、全身をしっかりとほぐします。

滑 背部滑潤體膜與舒緩身體精油按摩 (臉部以外)

Hua BODY RELAXING MASSAGE WITH MUD PACK ON BACK

100 分鐘 100 分 100min. NT\$ 5,900

■含有高嶺土、火山泥和黃瓜萃取物的泥體膜使皮膚光滑，然後進行身體放鬆的「調」按摩。

■ A body pack with kaolin, fungo and cucumber extract on the back will give a smoothness of skin on the back. Then, "Tiao" treatment will invite you to deep relaxation.

■カオリン、火山泥、キュウリエキスを含む泥パックで背中の肌を滑らかに整えた後、「調」トリートメントで深いリラックスへ導きます。

虹夕諾雅 谷關 SPA 目錄

活 背部舒緩體膜與身體恢復活力按摩（臉部以外）

Huo BODY REVITALIZING MASSAGE WITH HEATING PACK ON BACK

100 分鐘 100 分 100min. NT\$ 5,900

■將含有海藻和海泥成分的發熱體膜放在您的背部以放鬆您的整個身體，然後通過「律」按摩進行深層而細緻的放鬆。

* 有甲狀腺問題的客戶不能接受此項服務。

■ With a heating body pack with seaweed and mud before massage, your body will be deeply relaxed. The therapist's hands with "Liu" treatment will gently lose deep part of your body.

*Clients with thyroid problems cannot choose this treatment menu.

■海藻・海泥成分を含む発熱性パックを背中に載せて全身をリラックスさせた後、「律」トリートメントで深く丁寧にほぐします。

* 甲状腺トラブルのあるお客様には、お受けいただくことが出来ません。

翠 溫翡翠身體按摩 *需於療程前三小時進行預約

翠 温かい翡翠による全身のボディトリートメント

Tsuei Warm Jade Stone body massage

90 分 6,200NTD

■透過滑推溫熱的翡翠石進行全身身體按摩。藉由翡翠石的光滑觸感以及加熱過後舒適的溫度，將熱能傳達到身體核心，結合芳療師熟練的技巧，緩解身心疲勞，帶來深層的放鬆體驗。

■From the top of your head to the tip of your toes, this service uses warm jade stones to slide over the body. The smooth and comforting touch of jade stones and the skillful technique of a therapist will calm your body and mind, relieving you from stress and fatigue.

■温めた翡翠を体のうえで滑らせながら行うボディマッサージです。翡翠の滑らかさと、体の芯まで伝わる心地よい温かさ、セラピストの巧みな手技が心身の疲れをほぐし深いリラックスへと導きます。

虹夕諾雅 谷關 SPA 目錄

Facial and Body Massage

緩 舒緩身體、臉部精油按摩 *需於療程前三小時進行預約

緩 顔を含む全身のオイルトリートメント・マッサージ

Huan Relaxation full massage and treatment

90分 5,900NTD

■包括從腳尖到頭皮的所有部位，幫助您徹底調整全身的施術內容。

使用對肌膚溫和的保養品以及擁有溫和香氣的精油幫助肌膚保濕，幫助您的肌膚變得更明亮而有彈性。本療程屬於能讓您增進健康且沉浸在幸福氣氛裡的全身按摩。

■ From the top of your head to the tip of your toes, this service is designed to restore balance to your entire body. A gentle lotion infused with herbal ingredients and delicately scented aroma oils will moisturize, lighten and plump up your skin. This full treatment-massage will enrich you with health and happiness.

■足先から頭皮まで、全身をくまなく調えるメニューです。

肌に優しい化粧品と香りの穏やかなオイルが、お肌を保湿して、あかるくふっくらと仕上げます。健やかで幸せな気持ちに包まれるフルトリートメント・マッサージです。

潤 放鬆身體臉部保湿按摩 & 玫瑰面膜 *需於療程前三小時進行預約

潤 顔を含む全身のオイルトリートメント ローズジェルマスク

Run Soothing full body massage and treatment with rose gel mask on face

100分 6,510NTD

■包括從腳尖到頭皮的所有部位，幫助您徹底調整全身的施術內容。

臉部會先使用含有玫瑰精油的凝膠面膜進行保濕，隨後使用擁有柔和香氣的精油進行護理。

本療程屬於被華麗的玫瑰及溫和香氣的精油包圍的護理療程。

■ Moisturize with rose extract-infused gel masks on your face, readjusting your whole body in order from your feet to your scalp. This full body massage and treatment leads the way to even, bright, and moist skin.

■足先から頭皮まで全身を調べ、お顔はローズエッセンスを含むジェルマスクで保湿後に柔らかな香りのオイルで仕上げます。華やかなバラと穏やかな香りのオイルに包まれるトリートメントです。

虹夕諾雅 谷關 SPA 目錄

清 身體驗恢復活力按摩 & 人蔘面膜 * 需於療程前三小時進行預約

清 顔を含む全身のオイルトリートメント 人蔘エキスマスク

Chin Revitalizing full body massage and treatment with Ginseng mask on face

100分 6,510NTD

■使用含有蜂王漿、地黃和茴香的凝膠進行全身護理，促進氣血循環之後，通過採用含有草藥成分的人蔘面膜，您的面部也會呈現出元氣滿滿、透明感的肌膚。

■A massage from head to toe to help relax your whole body, and to emphasize the meridian and muscles on your body with special technique and treatment, using a massage gel containing royal jelly and herbal extracts. We will use a Ginseng face mask to brighten and energize the skin on your face.

■ローヤルゼリーや地黃、茴香を含むジェルを使ったボディトリートメントで全身の氣血を巡らせた後には、生薬成分の人蔘マスクでお顔も元気で透明感のある肌に整います。

預約 SPA 時的注意事項

星野集團內的 SPA 設施是為了提供客人療癒放鬆用而設立的服務。如果是健康不適或是正處於定期治療中，即使主治醫師許可，我們仍有可能會禁止該名客人使用 SPA 設施。請務必詳細閱讀以下內容，並且確認自身狀況是否符合內容所述。

■ 符合以下條件的客人，無法接受療程。

- 在懷孕期間
- 身上有疼痛、紅腫症狀的疾病或傷口，如扭傷、骨折、腰痛、脫臼、燙傷、刀傷等
- 患有嚴重的內臟疾病、正在治療疾病中或是身體有受傷
- 患有仍需持續觀察的疾病或傷勢，包括交通意外造成的傷勢
- 在完成手術之後時間尚未滿一年（包括內視鏡手術）
- 有發燒、頭痛、噁心想吐、腹痛、腹瀉等症狀
- 因疾病而出現水腫、淋巴腫大等症狀
- 在治療牙齒的期間中且有疼痛、紅腫等症狀

■ 符合以下條件的客人，工作人員在確認客人身體狀況後有可能會變更療程內容或謝絕療程，請在預約時諮詢工作人員。

- 嚴重的靜脈曲張
- 過敏
- 曬傷
- 無法長時間仰躺或趴躺
- 患有皮膚疾病，或有皮膚發炎、紅腫、搔癢等症狀
- 臉部療程的相關限制 在完成植入性手術後未滿一年
- 臉部療程的相關限制 在拔牙手術後未滿 6 個月

除上述內容外尚有其他病歷的客人請在預約時告知工作人員。

※ 星野集團 SPA 設施設有年齡限制。包含臉部的療程內容需要在 18 歲以上才能夠使用。部分的身體療程內容須年滿 15 歲方可使用。

※ 預約時間 24 小時內取消，我們將會收取消費金額 100% 的取消費用。

星のやスパ予約時の注意事項

星のやスパのトリートメントは、リラクゼーションを目的とするものです。体調のすぐれないお客様や通院中のお客様は、担当医師の許可如何に関わらずお断りする場合がございます。

■ 以下に該当するお客様には、トリートメントをお受けいただくことができません。

- ・ 妊娠中
- ・ 痛みや腫れのある怪我や傷・・・捻挫、骨折、腰痛、脱臼、火傷、切傷など
- ・ 重度の内臓疾患、治療中の病気や怪我
- ・ 経過観察中の病気や怪我、傷・・・交通事故も含む
- ・ 手術後完治より一年未満(内視鏡手術も含む)
- ・ 発熱や頭痛、吐き気、腹痛、下痢
- ・ 病気を原因とするむくみ、リンパ浮腫
- ・ 歯科治療中で痛みや腫れがある状態

■ 以下のお客様には、体調を伺ったうえでメニューの変更やお断りする場合がございます。ご予約時にご相談ください。

- ・ ひどい静脈瘤
- ・ アレルギーのあるお客様・曬傷
- ・ 日焼け
- ・ 仰向けやうつ伏せで長時間寝てられない方・皮膚疾患、皮膚の炎症や腫れ、痒みのある状態
- ・ フェイシャルメニューについて インプラント手術後 1 年未満
- ・ フェイシャルメニューについて 抜歯後 6 カ月未満

上記以外にも既往症をお持ちのお客様は、ご予約時にお知らせ下さい。

■ その他

※星のやスパでは年齢制限を設けております。ボディトリートメント・マッサージは 18 歳以上、フェイシャル付きのトリートメント・マッサージは 15 歳以上から承っております。

※ご予約時間の 24 時間以内のキャンセルは、100% のキャンセル料が発生致しますので、ご了承ください。

Spa Policy and Treatment Contraindications

The spa facilities at Hoshino Resorts are for relaxation purposes. For guests with medical conditions or those currently receiving medical treatment, we reserve the right to refuse service, despite permissions from his/her physician.

■ Guests with the following conditions are not be able to receive treatment:

- Pregnant women
- Any injuries with pain or swelling(Sprains,fractures, back pain, dislocated joints, burns, and cuts etc.)
- Any internal disease or any medical conditions or injuries currently under treatment
- Any medical conditions or injuries currently under observation (Including auto accidents)
- Surgery and recovery within one year (Including endoscopic surgery)
- Fever, headache, nausea, abdominal pain, anddiarrhea
- Swelling due to medical conditions, lymphedema
- Any dental pain or swelling currently under treatment

Please notify our staff of any pre-existing medical conditions when making your spa appointment.

■ Guests with the following conditions may not be able to receive treatment-massage or asked to change the spa menu of choice depending on his/ her condition. Please inquire our staff when making your spa appointment.

- Severe varicose veins
- Allergic conditions
- Sun burnt skin
- Those that cannot lie down facing up/down for a prolonged period of time
- Skin ailments, rashes, swelling or irritationof skin
- For facial treatments: less than a year fromdental implant surgery
- For facial treatments: less than 6 months from tooth removal

■ Others

- Minimum Age Requirements: Spa guests are required to be 15 years old to receive bodytreatment-massages and 18 years old and over for facial treatment-massages.
- 100% cancellation charge will be applied if you cancel the booking within 24 hours reservation date.